### Universität Bielefeld

Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft

#### Hausarbeit

23-LIN-BaLinS2

### Unterschiede in der Phrasierung von gesprochenen und gesungenen Texten

am Beispiel von Chor-Arrangements für die Stücke  $Run\ To\ You\ {\it von\ Pentatonix}\ {\it und\ Fields\ Of\ Gold\ von\ Sting}$ 

vorgelegt von

Fabian Wohlgemuth

Begutachtet von: Frau Prof. Dr. Petra Wagner

Bielefeld, Oktober 2020

### Inhaltsverzeichnis

T	Einleitung	1
	1.1 Phrasierung	. 2
2	Datensatz	3
	2.1 Run To You	. 3
	2.2 Fields Of Gold	. 5
3	Methodik	8
4	Ergebnisse	9
5	Diskussion	10
6	Fazit und Ausblick	11
Li	eraturverzeichnis	ı
Ei	genständigkeitserklärung	Ш

### 1 Einleitung

- "Music is the universal language of mankind."
- Henry Wadsworth Longfellow
- "Wer hört auf die Worte, wo Töne siegen!"
- Richard Strauss, Capriccio (scene 3)

Die vorliegende Hausarbeit wurde erstellt im Rahmen der Modulabschlussprüfung des Vertiefungsmoduls im Bachelorstudium Linguistik mit Profil Sprache. Sie befasst sich mit Unterschieden zwischen gesungener und gesprochener Sprache und konzentriert sich in diesem Themenfeld auf die Phrasierung.

Durch Mitgliedschaften in diversen kleinen und großen Vokal-Ensembles, bin ich schon seit einiger Zeit in den Kreisen der Stimm-fokussierten Musik zu Hause. Aus eben selben Kreisen heraus ist die Motivation für diese Hausarbeit entstanden, die Sprache und Musik zu verbinden versucht.

In Abschnitt 1.1 werde ich definieren, was unter Phrasierung zu verstehen ist. Im Anschluss werde ich in Kapitel 2 den Datensatz beschreiben. Dieser besteht aus zwei englischsprachigen Chor-Arrangements. Ich werde die Struktur der Stücke umreißen und sowohl die Liedtexte als auch die relevanten Melodien herausarbeiten. Nach Erläuterung des Datensatzes werde ich in Kapitel 3 erläutern, mit welcher Methodik ich die Texte und Melodien analysieren werde. Hier greife ich auf theoretische Modelle und praktische Anwendungen der Computerlinguistik zurück. Die Ergebnisse werde ich in Kapitel 4 aufzeigen und ausarbeiten. Anschließend werden die Ergebnisse in Kapitel 5 diskutiert. Hier zeige ich, welche Erkentnisse aus meinen Untersuchungen gewonnen werden konnten und welchen Wert sie innerhalb der Forschung einnehmen können. In Kapitel 6 werde ich ein Fazit aus der Arbeit ziehen und einen Ausblick geben, inwieweit die Forschungen ausgeweitet werden können. Außerdem werde ich darauf eingehen, welche Probleme während der Arbeit aufkamen und wie ich die Arbeit hätte verbessern können.

#### 1.1 Phrasierung

Bei der Phrasierung handelt es sich um die Strukturierung längerer sprachlicher Äußerungen in kleinere Einheiten. Getrennt sind diese Einheiten von sogenannten prosodischen Phrasengrenzen. In der geschriebenen Sprache sind Interpunktions-Zeichen gute Anhaltspunkte für Phrasengrenzen. Wird ein Text vorgelesen stimmen Satzzeichen meist mit Phrasengrenzen überein. So werden am Satzende und gelegentlich auch bei Kommata und Konjunktionen Sprechpausen gemacht [Trouvain, 2018]. Trouvain beschreibt außerdem den Zusammenhang von Sprechpausen und syntaktischen Phrasengrenzen.

Gee, J., and Grosjean, F. (1983). "Performance structures: A psycholinguistic and linguistic appraisal." Cognitive Psychology 15, 411–458. - wenn z.B. eine prosodische Phrase sehr lang ist und geteilt werden soll, ist es wahrscheinlich, dass die einzuführende Grenze etwa in der Hälfte der langen Phrase, aber an einer syntaktisch erlaubten Stelle gesetzt wird.

### 2 Datensatz

Untersuchungsgrundlage der Hausarbeit sind die zwei im Folgenden vorgestellten Chor-Arrangements. Die Noten der beiden Stücke befinden sich in ihrer Gesamtheit im Anhang. An dieser Stelle werden nur Text und für die Ausarbeitung relevante Ausschnitte der Noten präsentiert.

#### 2.1 Run To You

Bei dem ersten Stück handelt es sich um Run To You, geschrieben von der A Cappella Gruppe Pentatonix in Zusammenarbeit mit Ben Bram. Run To You ist ein fünfstimmiges Chor-Arrangement für Sopran, Alt, Tenor, Bariton und Bass. Das Stück ist aufgeteilt in zwei Strophen (Studierziffern A und C), gefolgt von jeweils einem Refrain (Studierziffern B und D). Der zweite Refrain mündet in die Bridge (Studierziffer E). Das Stück endet mit einem leicht veränderten Refrain (Studierziffer F), dessen Ende gesummt wird.

#### **Text**

[Strophe 2]

```
[Strophe 1]
A light in the room
It was you who was standing there
Tried, it was true
As your glance met my stare
But your heart drifted off
Like the land split by sea
I tried to go, to follow
To kneel down at your feet

[Refrain]
I'll run, I'll run, I'll run, run to you
I'll run, I'll run, I'll run, run to you
```

I've been settling scores
I've been fighting so long
But I've lost your war
And our kingdom is gone
How shall I win back your heart
Which was mine?
I have broken bones
And tattered clothes
I've run out of time

[Refrain]

[Bridge]

Oh, I will break down the gates of heaven
A thousand angels stand waiting for me
Oh take my heart and I'll lay down my weapons
Break my shackles to set me free

[Refrain]

#### Melodie

In diesem Stück alterniert die Melodie-Stimme zwischen Tenor und Alt. Die Strophen (Studierziffern A und C) werden von der Tenor-Stimme, Refrain und Bridge (Studierziffern B, D, E, F) von der Alt-Stimme geführt.



#### 2.2 Fields Of Gold

Das zweite Stück ist *Fields Of Gold*, geschrieben von Gordon Sumner — bekannt unter dem Künstlernamen *Sting* — und arrangiert von Greg Jasperse. Bei dem vorliegenden Arrangement handelt es sich um einen Satz für Sopran, Alt, Tenor

und Bass. Das Stück besteht aus sechs Strophen, wobei sich zwischen der vierten und fünften Strophe eine Bridge befindet.

#### [Strophe 1]

You'll remember me when the west wind moves
Upon the fields of barley
You'll forget the sun in his jealous sky
As we walk in fields of gold

#### [Strophe 2]

So she took her love for to gaze awhile
Upon the fields of barley
In his arms she fell as her hair came down
Among the fields of gold

#### [Strophe 3]

Will you stay with me? Will you be my love?
Upon the fields of barley
We'll forget the sun in his jealous sky
As we lie in fields of gold

#### [Strophe 4]

See the west wind move like a lover so
Upon the fields of barley
Feel her body rise when you kiss her mouth
Among the fields of gold

#### [Bridge]

I never made promises lightly
And there have been some that I've broken
But I swear in the days still left
We'll walk in fields of gold
We'll walk in fields of gold

#### [Strophe 5]

Many years have passed since those summer days
Upon the fields of barley
See the children run as the sun goes down
Among the fields of gold

#### [Strophe 6]

You'll remember me when the west wind moves
Upon the fields of barley
You can tell the sun in his jealous sky
When we walked in fields of gold
When we walked in fields of gold
When we walked in fields of gold

### 3 Methodik

Vergleich der Phrasierung im Chorsatz (Noten) zu (flacher) syntaktischer Phrasierung (z.B. aus NLTK Chunk Parser???).

# 4 Ergebnisse

Ergebnisse der Annotationen und des Vergleichs (Achtung: Keine Diskussion)

### 5 Diskussion

Ergebnisse diskutieren. Was passiert warum?

The latter sentence, in which conjunction crosses over constituent boundaries, is much less natural than the alternative "John enjoyed the play and my friend liked it", but there is no preferable alternative to the former. Such sentences with conjunction crossing constituent boundaries are also, in general, marked by special phonemic features such as extra long pause

### 6 Fazit und Ausblick

Warum habe ich nur zwei Stücke genommen? Ließe sich mehr automatisieren? Damit könnte man entsprechend eine viel weitergehende Analyse machen.

Was ist wünschenswert?

### Literaturverzeichnis

[Lerdahl, 1983] Lerdahl, Fred; Jackendoff, R. S. (1983). A generative theory of tonal music. MIT press.

[Trouvain, 2018] Trouvain, Jürgen; Möbius, B. (2018). Zu mustern der pausengestaltung in natürlicher und synthetischer lesesprache.

### Danksagung und Hinweise

Die untersuchten Chor-Arrangements wurden mir für die Nutzung in dieser Forschungsarbeit zur Verfügung gestellt vom Bielefelder A Cappella Chor *vocability*. Die vollständigen Noten sind im Anhang zu finden.

#### Run To You

Text, Musik und Arrangement: Kevin Olusola, Avi Kaplan, Scott Hoying, Mitch Grassi, Kirstin Maldonado, Ben Bram

Copyright 2013 Madison Gate Boulevard Music, Inc. (BMI); Administered by Sony/ATV Music Publishing LLC./Ben Bram Music (ASCAP)

#### The Boy On The Island

Text und Musik: Annette Bjergfeldt; Arrangement: Malene Rigtrup

Copyright 2014 Ørehænger; Copyright Annette Bjergfeldt; Copyright (originales Arrangement) Annette Bjergfeldt, Jesper Bo Hansen, Sune Ørvad, Kasper Langkjær, Frank Pedersen und Helge Solberg

### Eigenständigkeitserklärung

Hiermit erkläre ich, dass ich die vorliegende Hausarbeit eigenständig verfasst, und gelieferte Datensätze, Zeichnungen, Skizzen und graphische Darstellungen eigenständig erstellt oder entsprechend als fremdes Eigentum gekennzeichnet habe. Ich habe keine anderen Quellen als die angegebenen benutzt und habe die Stellen der Arbeit, die anderen Werken entnommen sind –einschließlich verwendeter Tabellen und Abbildungen– in jedem einzelnen Fall unter Angabe der Quelle als Entlehnung kenntlich gemacht.

Bielefeld, 4. Oktober 2020		
	Fabian Wohlgemuth	

# **A**nhang

- Run To You
- Fields Of Gold

#### **RUN TO YOU**

Words, music, and arrangement by KEVIN OLUSOLA, AVI KAPLAN, SCOTT HOYING, MITCH GRASSI, KIRSTIN MALDONADO and BEN BRAM



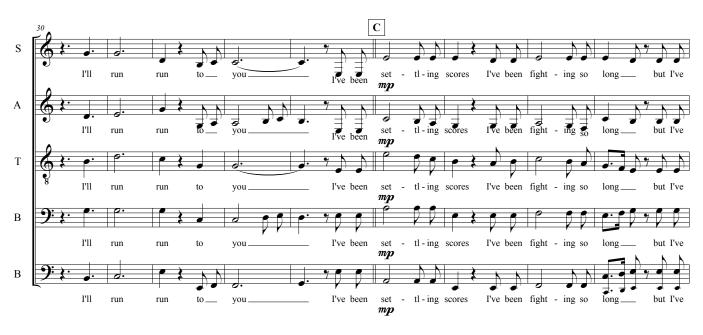


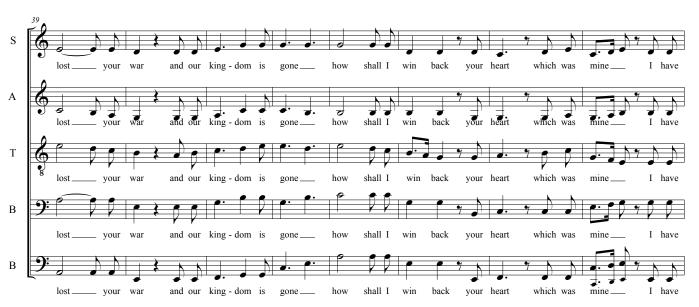
<sup>\*</sup>Tenor has the melody in sections A and C

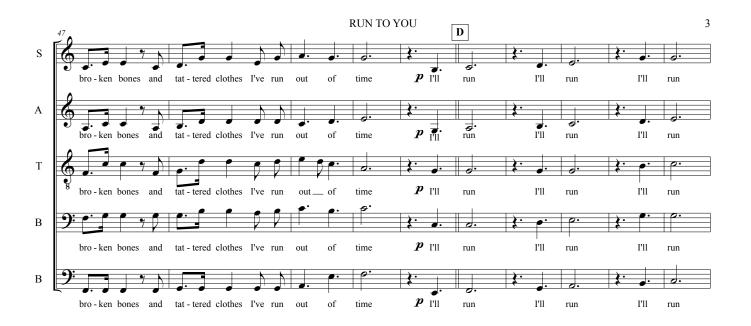
<sup>\*\*</sup>Alto has the melody in sections B, D, and F

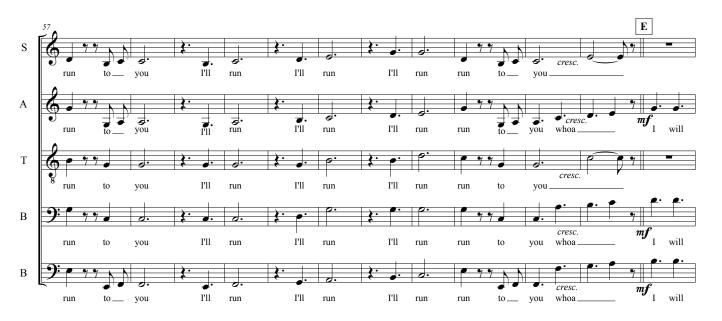
<sup>\*\*\*</sup>Song should be performed with loose, relaxed diction and pop inflections per the recording

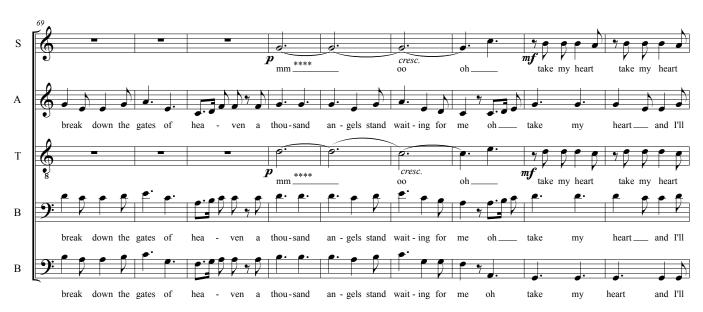


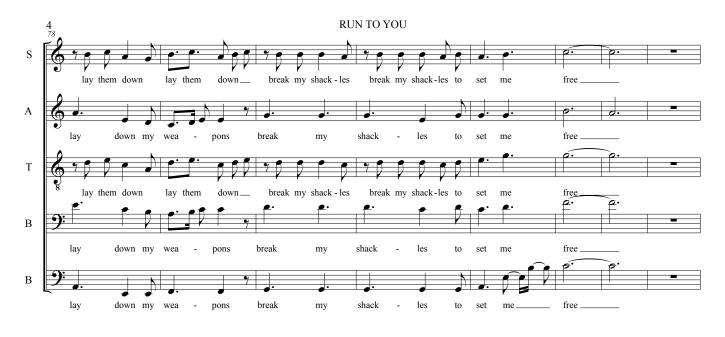
















# Fields of Gold

For SATB a cappella Duration: ca. 3:45

Arranged by GREG JASPERSE

Music and Lyrics by STING



















